*Œuvres complètes de Rutebeuf, texte établi, traduit, annoté et présenté avec variantes par Michel Zink*,

M. Zink, 1990 : Paris, Garnier, vol. 1, pp. 60-64.

**CI ENCOUMENCE LI DIS DOU PET AU VILAIN**

En paradiz l’esperitable

Ont grant part la gent charitable.

Mais cil qu’en eulz n’ont charitei

Ne bien ne foi ne loiauté

Si ont failli a cele joie,

Ne ne cuit que ja nuns en joie

C’il n’a en lui pitié humainne.

Ce di ge por la gent vilainne

C’onques n’amerent clerc ne prestre,

Si ne cuit pas que Dieux lor preste

En paradix ne leu ne place.

Onques a Jhesucrit ne place *f. 63 v° 1*

Que vilainz ait habergerie

Avec le fil sainte Marie,

Car il n’est raisons ne droiture :

Ce trovons nos en escriture.

Paradix ne pueent avoir

Por deniers ne por autre avoir,

Et a enfer ront il failli,

Dont li mauffei suint maubailli :

Si orroiz par queil mesprison

Il perdirent cele prison.

Jadiz fu .I. vilainz enfers.

Emperelliez estoit enfers

Por l’arme au vilain resouvoir,

Ice vos di ge bien par voir.

Uns deables i est venuz

Par cui li droiz iert maintenuz.

Un sac de cuir au cul li pent

Maintenant que laianz descent,

Car li mauffeiz cuide sans faille

Que l’arme par le cul s’en aille.

Mais li vilains por garison

Avoit ce soir prise poizon.

Tant ot mangié bon buef aux aux

Et dou graz humei qui fu chauz

que sa pance n’estoit pas mole,

Ainz li tent con corde a citole.

N’a mais doute qu’il soit periz :

S’or puet porre, il iert garis.

A cest effort forment s’efforce,

A cest effort mest il sa force :

Tant s’esforce, tant s’esvertue[[1]](#footnote-2),

Tant se torne, tant se remue

C’uns pes en saut qui se desroie[[2]](#footnote-3).

Li saz emplit, et cil le loie,

Car li maufeiz por penitance *f. 63 v° 2*

Li ot au piez foullei la pance,

Et hon dit bien en reprovier

Que trop estraindre fait chier.

Tant ala cil qu’il vint a porte

Atot le pet qu’en sac aporte.

En enfer gete sac et tout,

Et li pez en sailli a bout.

Estes vos chacun des maufeiz

Mautalentiz et eschauffeiz,

Et maudient arme a vilain.

Chap[i]tre tindrent l’andemain

Et s’acordent a cet acort

Que jameis nuns arme n’aport

Qui de vilain sera issue :

Ne puet estre qu’ele ne pue.

A ce s’acorderent jadiz

Qu’en enfer ne en paradix

Ne puet vilains entrer sans doute.

Oïe aveiz la raison toute.

Rutebuez ne seit entremetre

Ou hom puisse arme a vilain metre,

Qu’elle a failli a ces .II. regnes.

Or voist chanteir avec les reines,

Que c’est li mieudres qu’il i voie ;

Ou el teigne droite la voie,

Por sa penitance aligier,

En la terre au peire Audigier :

C’est en la terre de Cocuce

Ou Audigiers chie en s’aumuce[[3]](#footnote-4).

Explicit.

*Manuscrits* : *A*, f. 315 r° ; *B*, f. 71 v° ; *C*, f. 63 r° ; *I*, f. 214 v°. *Texte de C.*

**Titre** : *A* Le pet au v. ; *B* Dou pest au v. ; *I* Le fablel dou pet au v.qui fu portés en enfer - **3**. *B* verité. - *A* Ne sens ne bien ne verité ; *B* Ne bien ne pais ne charité - **29, 30**. *A intervertis -* **43**. *ABI* s’esvertue - **70**. *ABI* voist, *C* voit *- A* Explicit le pet au vilain ; *B* E.dou pet au v.

1. On n’a pas cru pouvoir conserver la leçon de *C*, *esternue*, pour des raisons de sens, et aussi parce que l’emploi réfléchi d’« éternuer » n’est nulle part attesté. Mais la métonymie n’est pas sans charme ! [↑](#footnote-ref-2)
2. Jeu de mots probable sur *se desreer*, «sortir du rang » (et au figuré « être rempli d’orgueil, de démesure » ) et se *desroiier*, «sortir de la raie » (cf. T.-L. II, 1734). [↑](#footnote-ref-3)
3. Le poème d’*Audigier*, auquel il est fait allusion ici, est une composition burlesque à caractère scatologique, qui revêt la forme d’une brève chanson de geste. Il semble avoir été très apprécié. [↑](#footnote-ref-4)